

## Maître de conférences HDR en Études néo-helléniques Certifiée de Lettres classiques

### *Parcours professionnel*

---

- 2020 **Qualification aux Fonctions de Professeur des Universités**  
Section 15 CNU – Numéro de Qualification : 20115198351
- Depuis 2018 **Maître de conférences Habilitée à Diriger des Recherches - études néo-helléniques**, section de **grec moderne**  
Université Jean Moulin Lyon 3
- Depuis 2010 **Maître de conférences - études néo-helléniques**, section de **grec moderne**  
Université Jean Moulin Lyon 3
- 2006 – 2010 **PR.CE.**, section de **grec moderne**  
Université Jean Moulin Lyon 3
- 2003 – 2006 **A.T.E.R.**, section de **grec moderne**  
Université Jean Moulin Lyon 3
- 2002 – 2003 Professeure certifiée en **disponibilité pour études**
- 2000 – 2002 **Professeure certifiée de Lettres classiques**

### *Formation*

---

- 2018 **HDR en études néo-helléniques**, Université Jean Moulin Lyon 3, soutenue le 18 mai 2018  
« (Dés)ordres du genre, des sexualités et des identités : l'hellénisme moderne à l'épreuve de l'altérité »  
Sous la direction de M. Constantin BOBAS, Professeur, Université de Lille et de M. Gregory LEE, Professeur, Université Jean Moulin Lyon 3  
Membres du jury :  
M. Gunnar DE BOEL, Professeur, Université de Gand, Président  
Mme Vassiliki KONTOGIANNI, Professeure, Université Démocrite de Thrace  
Mme Marie-Paule MASSON, Professeure émérite, Université Paul Valéry Montpellier 3  
Mme Florence LABAUNE-DEMEULE, Professeure, Université Jean Moulin Lyon 3
- 2003 – 2008 **Doctorat d'études néo-helléniques** – mention très honorable à l'unanimité avec les félicitations du jury – (thèse nouveau régime), Université Paul Valéry, thèse soutenue le 4 mars 2008 :  
« Le développement de l'érotisme dans la poésie de Constantin Cavafy »  
Sous la direction de Mme Marie-Paule MASSON, Professeure, Université Paul Valéry, Montpellier 3  
Membres du jury :  
Mme Angela BIANCOFIORE, MCF, Université Paul Valéry, Montpellier 3  
M. Yiannis E. IOANNOU, Professeur, Université de Chypre  
M. Ératosthène G. KAPSOMÉNOS, Professeur émérite, Université de Ioannina, Président
- 2002 – 2003 **DEA de grec moderne** – mention très bien – Université Paul Valéry Montpellier 3 :  
« La sensualité dans l'œuvre poétique de Constantin Cavafy »

- 1997 – 1998 **Maîtrise de grec moderne** – mention très bien – Université Jean Moulin Lyon 3 :  
« Constantin Cavafy, poète de la mémoire »  
**Programme Erasmus**, Université Capodistria d’Athènes  
**Licence de Lettres classiques**, Université Jean Moulin Lyon 3
- 1996 – 1997 **Licence de grec moderne**, Université Jean Moulin Lyon 3
- 1994 – 1996 **Classe préparatoire** (Hypokhâgne, Khâgne) – Lycée Édouard Herriot, Lyon

### *Responsabilités administratives, de recherche et pédagogiques*

#### *Responsabilités administratives*

Janvier 2014 – mai 2016

**Chargée de mission « égalité femmes hommes » (Présidence)** Université Jean Moulin Lyon 3

Mai 2016 à décembre 2020

**Membre du CA** (Conseil d’Administration), Université Jean Moulin Lyon 3

Septembre 2014 – mai 2016

**Membre du CFVU** (Conseil de la Formation et de la Vie Universitaire)

**Membre du Conseil Académique**, Université Jean Moulin Lyon 3

Janvier 2021 à aujourd’hui

**Membre du collège d’experts section 15 Langues et littératures diverses**, Université Jean Moulin Lyon 3

2013 à décembre 2020

**Vice-Présidente du collège d’experts section 15 Langues et littératures diverses**, Université Jean Moulin Lyon 3

#### *Responsabilités en lien avec la recherche*

2017 à aujourd’hui

**Rédactrice en chef de la revue *Transtext(e)s Transcultures. Journal of Global Cultural Studies***

2021 à aujourd’hui

**Membre du bureau de la Société des néo-hellénistes** (Senuf : <http://senuf.org/index.php/fr/> )

Mai 2019 à novembre 2020

**Directrice adjointe de l’EA 4186 IETT** (Institut d’Études Transtextuelles et Transculturelles)

2020 à aujourd’hui

**Membre de la Cellule édition de l’EA 4186 IETT** (Institut d’Études Transtextuelles et Transculturelles)

2015-2020

**Responsable de l’Axe 1 « Genre, identités, intersections » de l’EA 4186 IETT** (Institut d’Études Transtextuelles et Transculturelles)

2012 à aujourd’hui

**Membre du Comité directeur du GIS Institut du genre et des sexualités**

**Représentante du Président de l’Université Jean Moulin Lyon 3** auprès du GIS Institut du genre et des sexualités

**Correspondante de l’IETT** auprès du GIS Institut du genre et des sexualités depuis 2012

2012 à aujourd’hui

**Coordinatrice du groupe GL3** (« Genre Lyon 3 », groupe de recherche interdisciplinaire pour la promotion des études sur le genre et les sexualités à Lyon 3, initialement rattaché à la structure fédérative MC3M) et membre du comité de pilotage de GL3

## *Responsabilités pédagogiques*

Septembre 2008 à aujourd'hui

**Responsable de la section de grec moderne**, Université Jean Moulin Lyon 3

Septembre 2017 à janvier 2021

**Présidente du jury DU Langue et culture**, Université Jean Moulin Lyon 3

2010-2014

**Responsable pédagogique du programme international « Global Cultural Studies »**, Université Jean Moulin Lyon 3

## *Activités d'enseignement et d'encadrement*

---

### *Enseignement*

#### **Grec pour spécialistes, filière LEA (2003-2013)**

**Tous niveaux** : Initiation ; Licence 1, 2, 3 ; Master 1, 2 (Langue et Gestion)

**Contenu des enseignements (CM et TD)** : Grammaire (CM), Histoire (CM intitulé « Économie et société contemporaine »), Traduction (CM et TD : version et thème), Traduction spécialisée (CM et TD), Laboratoire (TD), Techniques de rédaction (TD), Langues et affaires (CM), Pratique technico-commerciale (CM, cours en grec)

#### **Grec pour non-spécialistes (depuis 2003)**

**Niveaux : formation initiale (UEO) et formation continue**

- Brevet de grec moderne : TD langue
- DUAL de grec moderne : TD langue
- DU-UEO Langue et culture grecques (1<sup>ère</sup> à 3<sup>e</sup> année) : TD langue, CM Culture et société

#### **Études sur le genre**

- Séminaire de recherche Master 2 MEEF : « Genre et recherche », depuis 2022
- Séminaire Collège des langues, CM (S6) : « Introduction aux féminismes », depuis 2019-2020
- Master MEEF 1 et 2 Professorat des écoles (Faculté des lettres) : TD « Culture de l'égalité filles garçons, lutte contre les stéréotypes », depuis 2016
- D.U. Global Cultural Studies: « Gender and Ethnicity in Modern Greece », CM en anglais, 2010-2014

#### **Autres**

- Master 2 LLCE de Traduction littéraire, en collaboration avec d'autres départements de la Faculté des langues : traductologie, CM : 2005, 2006
- Séminaires doctoraux (IETT)
- Séminaire doctoral (MARGE, EA 3712, Lyon 3, décembre 2016) : « Pouvoir et écriture de l'Histoire dans la littérature féminine (XVIII<sup>e</sup>-XXI<sup>e</sup> siècles) »

### *Direction de mémoires de Master*

- Grec moderne : Mémoires Master 2 LEA grec anglais Langue et gestion
- Études transtextuelles et études sur le genre :  
Master 2 Comparative Cultural Studies  
Master MEEF (PE, Professeurs des écoles)  
Master études françaises polyvalentes

### *Direction/co-direction de thèse :*

- Madeleine Séguier, « Grèce rêvée, Grèce vécue : étude des représentations de la Grèce dans la littérature européenne du second vingtième siècle (domaines français, polonais, grec moderne) », Sorbonne Université, en codirection avec Véronique Gély, PR de littérature comparée. Thèse soutenue le 18 novembre 2022.

## Activités de recherche

---

### Affiliation

- Membre statutaire de l'IETT (Institut d'Études Transtextuelles et Transculturelles), Université Jean Moulin Lyon 3, équipe d'accueil 4186 (depuis 2007)
- Membre associée de l'équipe de recherche JE2487, Université Paul Valéry Montpellier 3 : « Le grec et l'autre : perception des différences et des ressemblances » (pendant la préparation du doctorat)

### Domaines de recherche

- **Corpus principal**

Littérature néo-hellénique, en particulier poésie, de la fin du XIX<sup>e</sup> siècle à nos jours

Cinéma grec contemporain

- **Axes de recherche**

*Genre, sexualités, érotisme (pratiques et représentations)* : homosexualité, femmes auteurs, féminisme, intersectionnalité, érotisme, écriture du corps

*Hellénisme et identités* : identité/altérité, diaspora, migration, écritures migrantes

*Études transculturelles*

### Organisation de colloques, journées d'études, workshops et séminaires

- 2022 **Rencontres de la Société des Études Néo-helléniques (webinaire)** : Présentation par **Gilles Decorvet** et **Nicolas Pallier** (traducteurs) et **Marc Wiltz** (éditeur) de l'ouvrage *Panorama grec. Anthologie de nouvelles grecques contemporaines*, éditions Magellan & Cie, **organisé par le bureau de la SEN**, 20 décembre 2022
- 2022 **Rencontres de la Société des Études Néo-helléniques (webinaire)** : **Conférence-débat, Mélanie Nittis** : « L'improvisation poétique chantée à Olympos (Karpathos, Grèce) : dynamiques contemporaines d'un rituel paraliturgique », **organisé par le bureau de la SEN**, 21 mai 2022
- 2019 **Conférence de Eleftheria Manta**, Assistant Professor of Modern Greek History, School of History and Archaeology, Aristotle University of Thessaloniki: « Minorities, religion, diaspora », IETT, Université Jean Moulin Lyon 3. Invitation dans le cadre des séminaires doctoraux de l'IETT, 14 novembre 2019
- 2018 **Colloque international** : « La Fabrique des imaginaires : Censure, contre-discours et société technicienne » / « Manufacturing Imaginaries : Censorship, Counter-discourses and the Technical Society », IETT, Université Jean Moulin Lyon 3, 15-16-17/11/2018 (co-organisé avec Gregory B. Lee, Florence Labaune-Demeule, Pierre-Antoine Pellerin).
- 2017 **Colloque international** : « The Other's Imagined Diseases : Transcultural Representations of Health », IETT, Université Jean Moulin Lyon 3, en partenariat avec l'Université de Linnaeus (Suède), Lyon, 1-2 décembre 2017
- 2016 – 2017 **Workshop international** « Genre, sexualités, décolonialité » (coordination) : avec le concours de Pierre-Antoine Pellerin, Jacqueline Estran, Florence Labaune-Demeule. Invités : Jane Hiddleston, Oxford University ; Jack Halberstam, Columbia University ; Francesca de Lago ; Bénédicte Ledent, Université de Liège), IETT, Université Jean Moulin Lyon 3

- 2016 **Inaugural Lecture Jane Hiddleston, Workshop international « Genre, sexualités, décolonialité »** : Professor of Literatures in French, Oxford University, Fellow of Exeter College, « Celle qui dit non : Colonialisme, Islam, et résistance féminine dans les œuvres d'Assia Djebar », 29 September 2016.
- 2013 **Journée d'études** (groupe GL3, Genre Lyon 3) : « Genre et filiation : pratiques et représentations », Université Jean Moulin Lyon 3, 25 octobre 2013
- 2012 – 2013 **Séminaire SemSex** (séminaire interdisciplinaire sur les sexualités, membre du comité scientifique et d'organisation), Université Jean Moulin Lyon 3, en collaboration avec l'Université Lumière Lyon 2 : « Homosexualité et lesbianisme : pratiques et représentations » <http://www.univ-lyon2.fr/actualite/actualites-scientifiques/homosexualite-et-lesbianisme-pratiques-et-representations-486814.kjsp>
- 2012 **Journée d'études** sur la poésie chypriote contemporaine « L'amour dans la poésie chypriote après 1974 », IETT, Université Jean Moulin Lyon 3, 1<sup>er</sup> juin 2012
- 2009 **XXI<sup>e</sup> Colloque international des néo-hellénistes des universités francophones** (comité scientifique et comité d'organisation), sur le thème « Masculin / Féminin dans la langue, la littérature et l'art grecs modernes », 28-30 mai 2009, IETT, Université Jean Moulin Lyon 3, Lyon

### *Participation à des projets de recherche collectifs*

- ✓ **Participation à l'ANR CHAINS « Centering the Humanities Around Investigating the Normalization of Slavery »**. En réponse à l'appel Montage de Réseaux Scientifiques Européens ou Internationaux (MRSEI), édition continue 2020. Porteurs : Gregory Lee et Florence Labaune-Demeule (IETT, Université Jean Moulin Lyon 3). Projet soumis non retenu.
- ✓ **Projet Bourgeon CHAINS « Centering the Humanities Around Investigating the Normalization of Slavery »**. Porteurs : Gregory Lee et Florence Labaune-Demeule (IETT, Université Jean Moulin Lyon 3), lauréat Université Jean Moulin (10 000 euros), 2020
- ✓ **Participation à l'ANR « E-NeW (Europe in a Networked World, research consortium) »**. Dans le cadre du Montage de Réseaux Scientifiques Européens ou Internationaux (MRSEI), ANR-15-MRSE-0014. Aide de l'ANR 30 000 euros. Début et durée du projet scientifique : octobre 2015 - 18 mois.  
Coordinateur du projet : Gregory Lee.  
Partenaires du projet :  
Centro Studi Postcoloniali e di Genere, L'Università degli Studi di Napoli – L'Orientale  
Centre for Concurrences in Colonial and Postcolonial Studies, Linnaeus University  
The Department of English Studies, University of Cyprus  
Research Platform on Gender Studies, Innsbruck University  
Centre for Postcolonial Studies, Goldsmiths College, University of London  
<https://anr.fr/Projet-ANR-15-MRSE-0014>  
<http://e-new.eu>
- ✓ **« Europe writing China »** : avec le consortium E-NeW et l'Université de Sun Yat-Sen (Canton), 2018
- ✓ **Réponse à l'appel Horizon H2020** : H2020-SC6-CULT-COOP-2016-2017 : « Contemporary histories of Europe in artistic and creative practices » CHANCE (Cultural History for a New Creative Europe) no. 769467-1. Projet soumis non retenu.

## Activités éditoriales

2017 à aujourd'hui

**Rédactrice en chef** de la revue *Transtext(e)s Transcultures. Journal of Global Cultural Studies*

2008-2009

**Assistante éditoriale**, revue *Transtext(e)s Transcultures. Journal of Global Cultural Studies*

2002

**Correction et saisie de manuscrits bilingues** français-grec pour le Service des publications du CNRS (Maison de l'Orient Méditerranéen de Lyon)

## Expertise d'articles

**Membre du comité de rédaction du *Journal of Research in Gender Studies*** (peer-reviewed interdisciplinary journal), New York, Addleton Academic Publishers

**Membre du comité de rédaction** (au titre de rédactrice en chef) de *Transtext(e)s Transcultures. Journal of Global Cultural Studies* (peer-reviewed journal), OpenEdition Journals

**Expertise d'articles pour *Journal of Australian Studies***, Routledge, Taylor & Francis Group

## Publications

---

### Monographies

*Drôles de dames. Femmes et féminisme dans l'œuvre d'Irini Dentrinou (1879-1974)*, Classiques Garnier, Collection Perspectives comparatistes, Paris, 2021, 244 pages, ISBN: 978-2-406-12015-5, ISSN: 2103-480X, DOI: 10.48611/isbn.978-2-406-12017-9, URL : <https://classiques-garnier.com/droles-de-dames-femmes-et-feminisme-dans-l-oeuvre-d-irini-dentrinou-1879-1974.html>

*Le développement de l'érotisme dans la poésie de Constantin Cavafy*, PULM (Presses Universitaires de la Méditerranée), Collection Voix des Suds, Montpellier, 2013, 362 pages, ISBN 978-2-36781-009-6, ISSN 2118-1888

Publication électronique (2017) sur OpenEdition Books : <http://books.openedition.org/pulm/1187>

### Traduction

**C. P. Cavafy, *Poèmes. Anthologie bilingue, grec-français***. Choix, introduction, édition Sonia Ilinskaya, traduction Sophie Coavoux, Bibliothèque de littérature grecque moderne classique, n° 2.3, Programme commun d'universités européennes en faveur des études néo-helléniques, Région de Crète, Département de La Canée, La Canée, 2015, 436 pages, ISBN 978-618-5022-03-7

Pour le compte du ministère grec de la Culture : coordinateur du projet : Ératosthène G. Kapsoméno, Professeur, Université de Ioannina ; responsable France : Marie-Paule Masson, Professeur, Université Paul Valéry Montpellier 3.

### Pré-publication

#### Traduction

**Élisabeth Moutzan-Martinengou, *Autobiographie***, traduction française précédée d'une introduction par Sophie Coavoux, pré-publication sur HAL, avril 2021-décembre 2021, 60 pages, <https://halshs.archives-ouvertes.fr/halshs-03526106>

### Direction d'ouvrages et de numéros de revues (actes, avec édition et avant-propos)

**1. *The Other's Imagined Diseases. Transcultural Representations of Health***, Sophie Coavoux (dir.), avec une introduction de Lidia Curti, *Transtext(e)s Transcultures* [En ligne], 12 | 2017. URL : <https://journals.openedition.org/transtexts/678>

2. *L'amour dans la poésie chypriote après 1974*, Actes de la journée d'études sur la poésie chypriote contemporaine (1er juin 2012), Sophie Coavoux (dir.), Publication de l'IETT, Université Jean Moulin Lyon 3, Lyon, 2014, 127 pages, ISBN 978-236442-041-0.

3. « **Genre et filiation : pratiques et représentations** », Actes de journée d'études, Sophie Coavoux (dir.), *Transtext(e)s Transcultures* [En ligne], 8 | 2013. URL : <http://transtexts.revues.org/476>

4. *Masculin / Féminin dans la langue, la littérature et l'art grecs modernes*, Actes du XXI<sup>e</sup> Colloque international des néo-hellénistes des universités francophones, Sophie Coavoux (dir.), Publication de l'IETT, Université Jean Moulin Lyon 3, Lyon, 2011, 396 pages, ISBN 978-2-36442-004-5

## Articles

### ARTICLES DANS DES REVUES INTERNATIONALES AVEC COMITÉ DE LECTURE

1. **“Women authors and the writing of history in nineteenth-century Greece”**, Translated by Regan Kramer, Sophie Coavoux, « Écriture de l'histoire et littérature féminine grecque au XIX<sup>e</sup> siècle », *Clio. Women, Gender, History* 2019/1 (No. 49), p. 221-238, URL : <https://www.cairn-int.info/journal-clio-women-gender-history-2019-1-page-221.htm>
2. **« Beyond Masculinity, the Female Gaze, and the Greek Crisis : Exploring Athina Rachel Tsangaris's Chevalier and Its Particularizing Reception »**, *Journal of Research in Gender Studies* 8(2), Addleton Academic Publishers, New York, 2018, p.144-168, URL : <https://www.addletonacademicpublishers.com/contents-jrgs/1212-volume-8-2-2018/3319-beyond-masculinity-the-female-gaze-and-the-greek-crisis-exploring-athina-rachel-tsangaris-s-chevalier-and-its-particularizing-reception> ISSN 2164-0262, eISSN 2378-3524 doi :10.22381/JRGS8220189
3. **« Στον λαβύρινθο του χρόνου. Όψεις της ελληνικότητας στο έργο του Χριστόφορου Λιοντάκη »** [« Dans le labyrinthe du temps. Aspects de la grécité dans l'œuvre de Christophoros Liontakis »], *Νέα Εποχή (Néa Epochi)*, Nicosi, n° 330, hiver 2017, p. 43-50.
4. **« Μια νεκρολογία για τον Διονύσιο Σολωμό σε γαλλικό περιοδικό »** [« Une nécrologie de Dionysios Solomos dans une revue française »], avec Lefkios Zafirios, *Παλίμψηστον (Palimpseste)*, Héraklion, n°27 (automne 2011), p. 119-129.
5. **« Λίγα λόγια για Το καταλόγι για το μάστορα της Βικτωρίας Θεοδώρου »** [« Το καταλόγι για το μάστορα de Victoria Théodorou »], *Ο Σίσυφος (O Sisyphos)*, Athènes, n° 2-juillet-août 2011, p. 59-63.
6. **« Η αναθεώρηση του ελληνισμού ή το παλίμψηστο της γραφής στην ποίηση του Κ. Π. Καβάφη »** [« L'hellénisme revisité ou les palimpsestes de la mémoire nationale dans la poésie de Constantin Cavafy »], *Νέα Εποχή (Néa Epochi)*, Nicosi, n° 299, hiver 2008-2009, p. 50-56.
7. **« Ο Κ. Π. Καβάφης στα Γαλλικά »** [« Constantin Cavafy en français »], *To Dentro (To Déntro)*, n 145-146, Hommage à C. P. Cavafy, Athènes, janvier 2006, p. 96-100.
8. **« Οι Μιμίამβοι του Ηρώδου κατά τον Καβάφη »** [« Les Mimes d'Héronidas par Constantin Cavafy »], *Porphyras (Πόρφυρας)*, n° 117, Corfou, octobre-décembre 2005, p. 359-368.

### ARTICLES DANS DES REVUES NATIONALES AVEC COMITÉ DE LECTURE

9. **« Genre, savoir, pouvoir. Repenser l'historiographie littéraire néo-hellénique »**, *L'Atelier du Centre de recherches historiques*, CRH, CNRS-EHESS [En ligne], 26 | 2022, URL : <http://journals.openedition.org/acrh/26449> ; DOI : <https://doi.org/10.4000/acrh.26449>
10. **« Écriture de l'histoire et littérature féminine grecque au XIX<sup>e</sup> siècle »**, *Clio. Femmes, Genre, Histoire*, Belin, n°49 « Travail de care », 2019, Varia, p. 221-238.
11. **« The Queer Post-Migratory Writings of Christos Tsiolkas : (Re)locating Mental and Sexual Disorders of Translated Subjects »**, *Transtext(e)s Transcultures*, 12 | 2017, URL : <http://journals.openedition.org/transtexts/788> ; DOI : <https://doi.org/10.4000/transtexts.788>
12. **« Irimi Dentrinou (Corfou, 1879-1974), "ombre muette" de la littérature et du féminisme néo-helléniques ? »**, *Romantisme. Revue du dix-neuvième siècle*, n° 178, 2017/4, rubrique Varia, p. 135-144.

13. « **Greek Diaspora and Hybrid Identities : Transnational and Transgender Perspectives in Two novels : *Loaded*, by Christos Tsiolkas (Australia) and *Middlesex*, by Jeffrey Eugenides (USA)** », *Transtext(e)s Transcultures*, 7, 2012 <https://transtexts.revues.org/451>
14. « **La figure inversée du criminel dans trois poèmes inachevés de Constantin Cavafy** », *Inverses*, Paris, n° 9, 2009, p. 37-49.
15. « **Aspect de l'hellénisme dans l'œuvre poétique de Constantin Cavafy** », *Transtext(e)s transcultures*, 1 | 2006, p. 194-209. [En ligne] URL : <http://transtexts.revues.org/202>

#### CHAPITRES D'OUVRAGES SCIENTIFIQUES COLLECTIFS

16. « **Femmes et littérature dans l'espace grec en crise du XIX<sup>e</sup> siècle** » Contribution acceptée » dans ouvrage collectif à paraître aux Presses Universitaires de Provence (sous la direction de Karine Lambert)
17. « **Les aveux (assignés) de la chair. Homosexualité, interprétation littéraire et censure invisible** », dans S. Bory, N. Salmon, P. Otaola (dir.), *Tactiques d'expression à l'ombre de la censure*, coll. « Questions contemporaines », volume 2, Paris, L'Harmattan, 2023, p. 239-270.
18. « **Costas Taksis, *Le troisième anneau* : d'une Grèce patriarcale à une Grèce matriarcale ?** », dans Claire Dodane et Jacqueline Estran (dir.), *Genre et tradition(s). Regards sur l'Autre et sur Soi au XX<sup>e</sup> siècle*, 2019, L'Harmattan, p. 147-155.
19. « ***Le Vieux Jardin (1925)* d'Alexandros Matsas : un jeune Grec à l'école de la poésie française** », *Mélanges en l'honneur du professeur Jacques Bouchard*, textes réunis et présentés par Henri Tonnet, éditions Del Busso, Montréal, 2015, p. 203-217.
20. « **Η συμβολική διάσταση του χρήματος στην ερωτική ποίηση του Κ. Π. Καβάφη** » [« La dimension symbolique de l'argent dans la poésie érotique de C. P. Cavafy »], dans *Η λάμψη του χρήματος στη νεοελληνική λογοτεχνία. Από την κρητική αναγέννηση στην αυγή του 21ου αιώνα*, Georges Péfanis (dir.), éditions de la Fondation Ouranis, Athènes, 2014, p. 545-555.

#### ACTES DE COLLOQUES ET DE JOURNÉES D'ÉTUDES

21. « **Και οι γυναίκες σατιρίζουν. Πολεμική γραφή και φεμινισμός** » [« **Les femmes aussi pratiquent la satire. Écriture polémique et féminisme** »], dans Lambros Varelas et al. (Ed.), *Η πένα και το ξίφος: η πολεμική στη νεοελληνική λογοτεχνία, φιλολογία και κριτική από τους πρώιμους νεότερους χρόνους έως σήμερα* [*La plume et l'épée : la polémique dans la littérature néo-hellénique*], Actes Colloque international, Université Aristote de Thessalonique (16-18 octobre 2020), Τμήμα Φιλολογίας : Τομέας Νεοελληνικών και Συγκριτολογικών Σπουδών, [Département de littérature : études néo-helléniques et comparées], Université Aristote de Thessalonique, Thessalonique, 2022, p. 187-198.
22. « **Θέματα φύλου στο περιοδικό *Κερκυραϊκή Ανθολογία*** » [« **Questions de genre dans la revue *Kerkyraïki Anthologia*** »], Actes du 11<sup>e</sup> Colloque international des îles ioniennes, Céphalonie (mai 2018), Πρακτικά ΙΑ' Διεθνές Πανιώνιο Συνέδριο, Εταιρεία Κεφαλληνιακών Ιστορικών Ερευνών, τ. 3: Κοινωνική Ιστορία, Τύπος, Μουσική, Θέατρο, Τα Ιόνια Νησιά σήμερα pp. 333-342, Argostoli, 2019.
23. « **Η γυναίκα στο έργο της Ειρ. Δεντρινού** » [« La femme dans l'œuvre d'Irène Dentrinou »], Dimitris Konidaris (dir.), Actes du X<sup>e</sup> Colloque international des îles ioniennes (tome III), Corfou, 2017, p. 505-516.
24. « **Cavafy homoérotique entre *scientia sexualis* et *ars erotica*. Du discours « médical » de la critique à la subversion poétique de la maladie** », *Transtext(e)s Transcultures* [En ligne], 11 | 2016. URL : <http://transtexts.revues.org/659>
25. « **Les nourritures terrestres dans l'œuvre d'Athina Papadaki** », *Cahiers balkaniques*, « Manger en Grèce », Actes du colloque XXIV<sup>e</sup> congrès pluridisciplinaire des néo-hellénistes francophones [En ligne], Hors-série | 2016. URL : <http://ceb.revues.org/6893>
26. « **Le mythe du régime crétois** », *Transtext(e)s Transcultures* [En ligne], 10 | 2015. URL : <http://transtexts.revues.org/604>

27. « **Élites éclairées et intellectuels progressistes grecs dans l’Alexandrie de Cavafy** », *Cahiers balkaniques* [En ligne], Hors-série | 2015, « Les élites grecques modernes, XVIII<sup>e</sup>-XX<sup>e</sup> siècles : identités, modes d’action, représentations », Publications Langues O’, Paris. URL : <http://ceb.revues.org/5565>
28. « **FoG, cinéastes dans le brouillard. Le cinéma grec contemporain et l’hellénisme bousculé** », *Actes du Symposium international Tamkang France-Taiwan* « Interroger la transmission des différences culturelles : langues, textes, pratiques, imaginaires », Publication de l’Université de Tamkang, Tamkang, Taïwan, novembre 2014, p. 60-69.
29. « **La disparition de l’amour dans la poésie de P. Michanikos après 1974** », dans *L’amour dans la poésie chypriote après 1974*, Actes de la Journée d’études « L’amour dans la poésie chypriote après 1974 », Publication de l’IETT, Sophie Coavoux (dir.), Lyon, 2014, p. 119-126.
30. **Avant-propos**, *L’amour dans la poésie chypriote après 1974*, Actes de la Journée d’études « L’amour dans la poésie chypriote après 1974 », Publication de l’IETT, Sophie Coavoux (dir.), Lyon, 2014, p. 11-17.
31. « **Strella (film de Panos Koutras, 2009) : une version queer du mythe d’Œdipe** », *Transtext(e)s Transcultures* (8, 2013) : Actes de la journée d’études « Genre et filiation : pratiques et représentations », Sophie Coavoux (dir.), *Transtext(e)s Transcultures*, 8, 2013 [En ligne], URL : <https://transtexts.revues.org/487>
32. **Editorial** « Genre et filiation : pratiques et représentations », Sophie Coavoux (dir.), *Transtext(e)s Transcultures*, 8, 2013 [En ligne] : en français : URL : <https://transtexts.revues.org/482> en anglais : URL : <https://transtexts.revues.org/501>
33. « **Constantin Cavafy, Christophoros Lontakis : lectures croisées** », dans *Masculin / Féminin dans la langue, la littérature et l’art grecs modernes*, Sophie Coavoux (dir.), Actes du XXI<sup>e</sup> Colloque international des néo-hellénistes des universités francophones, Publication de l’IETT, Université Jean Moulin Lyon 3, Lyon, 2011, p. 33-37.
34. **Avant-propos**, *Masculin / Féminin dans la langue, la littérature et l’art grecs modernes*, Sophie Coavoux (dir.), Actes du XXI<sup>e</sup> Colloque international des néo-hellénistes des universités francophones, Publication de l’IETT, Université Jean Moulin Lyon 3, Lyon, 2011, p. 11-13.
35. « **Le développement de l’érotisme dans la poésie de Cavafy** », in Constantin Bobas (dir.), *Présences néo-helléniques dans les pays francophones ici, maintenant et ailleurs – D’une frontière à l’autre : mouvements de fuites, mouvements discontinus dans le monde néo-hellénique*, Actes du XX<sup>e</sup> Colloque international des néo-hellénistes des universités francophones, Université Charles de Gaulle Lille 3, Gavriélidès, Presses Universitaires du Septentrion, Athènes-Lille, 2009, p. 547-552.
36. « **Visages du double : le portrait dans les 154 poèmes officiels de Constantin Cavafy** », dans *Histoire et littérature. Le double dans la littérature néo-hellénique*, Actes du XIX<sup>e</sup> Colloque international des néo-hellénistes des universités francophones, Université Nancy II, *Lapithos*, n° 27, Éditions Praxandre, Besançon, avril 2006, p. 376-386.

## *Communications*

---

### *Colloques, séminaires, conférences, workshops, tables rondes*

1. Janvier 2024

« **Figures de harceleurs dans la Grèce du début du XX<sup>e</sup> siècle : analyse croisée de récits de Galatée Kazantzaki et de témoignages du journal *Rizospatis*** » Proposition de communication acceptée

Colloque « Historiciser la figure du harceleur : regards et discours genrés », dans le cadre du projet AVISA (Historiciser le harcèlement sexuel) soutenu depuis juin 2020 par la MSH-Paris Saclay  
Institut d’Études Avancées de Paris, 11 et 12 janvier 2024

2. Novembre 2023

« **Βιο/νεκροπολιτική και έμφυλη βία στα διηγήματα της Γαλάτειας Καζαντζάκη** »  
[**Bio/nécropolitique et violence de genre dans les récits de Galateia Kazantzaki**] Proposition de communication acceptée

IZ' Διεθνή Επιστημονική Συνάντηση Τομέα ΝΕ και Συγκριτολογικών Σπουδών Τμ. Φιλολογίας ΑΠΘ: « Βία και εξουσία: ίχνη στο σώμα της λογοτεχνίας » [17<sup>e</sup> rencontre scientifique du Département d'études médiévales et néo-helléniques] Colloque en ligne

Université Aristote de Thessalonique, 24-26 novembre 2023

3. Juillet 2023

« **L'avenir (non) avvenu : implications genrées du récit de soi au futur dans l'Autobiographie d'Élisabeth Moutzan-Martinengou (Zante, 1801-1832)** » Proposition de communication acceptée

3<sup>e</sup> Congrès du GIS Institut du genre « No(s) Futur(s). Genre : bouleversements, utopies, impatiences »

GIS Institut du genre, Université Toulouse Jean Jaurès, 4-7 juillet 2023

4. Juin 2022

« **Écrire sur la frontière Gazmend Kapllani entre Albanie, Grèce et États-Unis** »

Colloque international « Artistes en exil : nouveaux paradigmes esthétiques ? », organisé par l'IETT

IETT, Université Jean Moulin Lyon 3, 23-25 juin 2022

5. Juin 2022

« **Au-delà du male/female gaze : une réflexion à partir du film *Chevalier* d'Athina Tsangari** »

Séminaire (Re)lire les classiques en SHS, « Visual Pleasure and Narrative Cinema, Laura Mulvey »

IETT, Université Jean Moulin Lyon 3, 16 juin 2022

6. Octobre 2021

« **L'entrée des femmes en littérature dans l'espace grec en crise au XIX<sup>e</sup> siècle** »

Journée d'étude « Crises politiques et normes de genre : innovations, adaptations, résistances dans l'Europe du Sud au XIX<sup>e</sup> siècle », organisée par le GeFeM-GECRIS, UMR TELEMME (CNRS-AMU), MMSH d'Aix-en-Provence. Responsables : Karine Lambert, Martine Lapied (invitation)

MMSH d'Aix-en-Provence, 15 octobre 2021

7. Septembre 2021

« **Littérature et migration : entre nation littéraire imaginaire et créolisation** »

XXVI<sup>e</sup> Congrès des néo-hellénistes des universités francophones, « La Grèce terre d'accueil, terre d'exil, terre d'émigration (XIX<sup>e</sup>-XXI<sup>e</sup> siècles) : migrations, discours, représentations et pratiques »

Université de Strasbourg, Colloque en ligne, 22-24 septembre 2021

8. Octobre 2020

« **Και οι γυναίκες σατιρίζουν. Πολεμική γραφή και φεμινισμός στο έργο της Ειρήνης Δεντρινού** »  
[**Satire au féminin. Écriture polémique et féminisme**]

Colloque international « Η πένα και το ξίφος: η πολεμική στη νεοελληνική λογοτεχνία, φιλολογία και κριτική από τους πρώιμους νεότερους χρόνους έως σήμερα » [La plume et l'épée : la polémique dans la littérature néo-hellénique], ΙΣΤ' Διεθνής επιστημονική συνάντηση του Τομέα ΜΝΕΣ [16<sup>e</sup> rencontre scientifique du Département d'études médiévales et néo-helléniques] Colloque en ligne

Université Aristote de Thessalonique, 17-18 octobre 2020

9. Septembre 2020

**“Modern slavery in modern Greece: a gender perspective of representations of sex trafficking versus prostitution in the Mass Media”**

International workshop (webconference)

Dans le cadre du projet CHAINS « Centering the Humanities Around Investigating the Normalization of Slavery ». Organisation et coordination : Florence Labaune-Demeule

IETT, Université Jean Moulin Lyon 3, 11 septembre 2020

10. Novembre 2018

**« Les aveux (assignés) de la chair : Interprétation sexualisée de la littérature et censure invisible »**

Colloque international « La Fabrique des imaginaires : Censure, contre-discours et société technicienne »

IETT, Université Jean Moulin Lyon 3, 15-17 novembre 2018

11. Mai 2018

**« Θέματα φύλου στο περιοδικό *Κερκυραϊκή Ανθολογία* » [« Questions de genre dans la revue *Kerkyraïki Anthologia* »]**

Colloque international des îles ioniennes

Sous l'égide de l'Académie d'Athènes, de la Société des études corfiotes et du Musée Solomos

Céphalonie, 21-25 mai 2018

12. Mars 2018

**« Genre, savoir et pouvoir. Penser l'historiographie littéraire grecque au prisme du genre »**

Symposium des études néo-helléniques (Paris) « Les études grecques modernes en Grèce et en Europe : disciplines, institutions, interactions », Co-organisé par Aix-Marseille Université, INALCO, Université Lille 3 Université Paris-Sorbonne, Université de Strasbourg

INALCO, Paris, 16-17 mars 2018

13. Décembre 2017

**« Από τον Κ. Π. Καβάφη στην Ειρήνη Δεντρινού » [« De C. P. Cavafy à Irini Dentrinou »]**

Journée d'études « Ερευνητική συνεργασία της Ελλάδας και της Γαλλίας στις ανθρωπιστικές επιστήμες » [Collaboration scientifique entre la Grèce et la France dans les sciences humaines]

Université Démocrite de Thrace, 5 décembre 2017

14. Décembre 2017

**“Greece and China: the imagined sisterhood”**

Workshop E-NeW en collaboration avec l'Université Sun Yat-sen de Canton dans le cadre du projet « Europe writing China »

IETT, Université Jean Moulin Lyon 3, 2 décembre 2017

15. Décembre 2017

**“The *queer* post-migratory writings of Christos Tsiolkas: (Re)locating mental and sexual disorders of translated subjects”**

International Conference « The Other's Imagined Diseases: Transcultural Representations of Health », Co-organisé par l'IETT, Université Jean Moulin Lyon 3 et Linnaeus University Centre for Concurrences in Colonial and Postcolonial Studies

IETT, Université Jean Moulin Lyon 3, 1-2 décembre 2017

16. Juillet 2017

**International Workshop (E-NeW)**

St-Michel l'Observatoire, 6-10 juillet 2017 <http://e-new.world>

17. Avril 2017

**International ANR MRSEI-Funded H2020 Workshop (E-NeW)**

Linnaeus University (Växjö, Suède), 28-29 avril 2017

<https://anr.fr/Projet-ANR-15-MRSE-0014>

18. Décembre 2016

**« Histoire et histoires du privé dans les textes fictionnels de femmes en Grèce au XIX<sup>e</sup> siècle »**

Séminaire MARGE (EA 3712) : « Pouvoir et écriture de l'Histoire dans la littérature féminine (XVIII<sup>e</sup>-XXI<sup>e</sup> siècles) »

Université Jean Moulin Lyon 3, 6 décembre 2016

19. Novembre 2016

**International ANR MRSEI-Funded H2020 Workshop "Cultural History for a New CreativeEurope" (E-NeW)**

Organisé par Gregory LEE

IETT, Université Jean Moulin Lyon 3, 25 novembre 2016

<https://anr.fr/Projet-ANR-15-MRSE-0014>

<http://e-new.world>

20. Décembre 2015

**International ANR MRSEI-Funded H2020 Workshop "Understanding Europe, Promoting the European, Public and Cultural Space" (E-NeW)**

Organisé par Gregory LEE

IETT, Université Jean Moulin Lyon 3, 11-12 décembre 2015

<https://anr.fr/Projet-ANR-15-MRSE-0014>

<http://e-new.world>

21. Novembre 2015

**« Cavafy homoérotique entre écriture et réception : du discours « médical » de la critique à la subversion poétique de la maladie »**

Journée d'études organisée par le groupe GL3 (Genre Lyon 3) « Le genre de la maladie : textes, discours, représentations »

Université Jean Moulin Lyon 3, 13 novembre 2015

22. Mai 2015

**« Les nourritures terrestres dans l'œuvre d'Athina Papadaki »**

XXIV<sup>e</sup> Congrès pluridisciplinaire des néo-hellénistes francophones, « Manger en Grèce »

Université de Strasbourg, 27-29 mai 2015

23. Mai 2014

**« Η γυναίκα στο έργο της Ειρ. Δεντρινού » [« La femme dans l'œuvre d'Irini Dentrinou »]**

X<sup>e</sup> Colloque international des îles ioniennes

Sous l'égide de l'Académie d'Athènes, de la Société des études corfiotes et du Musée Solomos

Corfou, 30 avril-4 mai 2014

24. Décembre 2013

**« Le mythe du régime crétois »**

Colloque international organisé par l'IETT « Manger, représenter : approches transculturelles des pratiques alimentaires »

IETT, Université Jean Moulin Lyon 3, 12-14 décembre 2013

25. Octobre 2013

**« Stella (film de Panos Koutras, 2009) : une version queer du mythe d'Œdipe »**

Journée d'études organisée par le groupe Genre Lyon 3 (GL3), « Genre et filiation : pratiques et représentations »,

Université Jean Moulin Lyon 3, 25 octobre 2013

26. Octobre 2013

**« Μερικές θεωρητικές καταβολές του ερωτισμού στο έργο του Κ. Π. Καβάφη » [« Quelques fondements théoriques de l'érotisme dans l'œuvre de Constantin Cavafy »]**

Colloque international « Η ποίηση και η ποιητική του Καβάφη » (La poésie et la poétique de Cavafy), Εταιρεία Κρητικών Σπουδών-Ίδρυμα Καψωμένου, Σύνδεσμος Φιλολόγων Ν. Χανίων [Société des études crétoises, Fondation Kapsoménos]

La Canée, Crète, 4-8 octobre 2013

27. Juin 2013

**« Les intellectuels progressistes grecs dans l'Alexandrie de Cavafy »**

XXII<sup>e</sup> Colloque international des néo-hellénistes des universités francophones, « Les élites grecques modernes : XVIII<sup>e</sup>-XX<sup>e</sup> siècles : identités, modes d'action, représentations »

INALCO, Paris, 27-29 juin 2013

28. Mai 2013

**« L'homoérotisme dans la poésie de Cavafy »**

Conférence présentée dans le cadre du projet Semsexe « Homosexualité et lesbianisme : pratiques et représentations »

Université de Lyon (Lyon 2, Lyon 3), 13 mai 2013

29. Octobre 2012

**« FoG, cinéastes dans le brouillard. Le cinéma grec contemporain et l'hellénisme bousculé »**

Colloque international Tamkang France-Taïwan « Interroger la transmission des différences culturelles : langues, textes, pratiques, imaginaires »

Université Jean Moulin Lyon 3, 24-25 octobre 2012

30. Juin 2012

**« La disparition de l'amour dans la poésie de P. Michanikos après 1974 »**

Journée d'études sur « L'amour dans la poésie chypriote après 1974 »

IETT, Université Jean Moulin Lyon 3, 1<sup>er</sup> juin 2012

31. Janvier 2012

**«Greek diaspora and Hybrid identities: transnational and transgender perspectives in two novels: *Loaded*, by Christos Tsiolkas (Australia) and *Middlesex*, by Jeffrey Eugenides (US)»**

Inaugural Conference of the Federative Research Network MC3M (Migration and Citizenship: Mutations, Métissages, Multilinguism)

Université Jean Moulin Lyon 3, 18-19 janvier 2012

32. Octobre 2011

**« Costas Taksis, *Le troisième anneau* : d'une Grèce patriarcale à une Grèce matriarcale ? »**

Colloque international « Genre et tradition(s). Femmes-Hommes : regards sur la tradition au XX<sup>e</sup> siècle »

IETT, Université Jean Moulin Lyon 3 - Université d'Artois, 13-14 octobre 2011

33. Mai 2011

**« Dans le labyrinthe du temps. Expressions de la grécité dans l'œuvre de Christophoros Liontakis »**

XXII<sup>e</sup> Colloque international des néo-hellénistes des universités francophones « Hellénisme : ruptures et continuité »

Université Paul Valéry Montpellier 3, 26-28 mai 2011

34. Mai 2009

**« Constantin Cavafy, Christophoros Liontakis : lectures croisées »**

XXI<sup>e</sup> Colloque international des néo-hellénistes des universités francophones, « Masculin / Féminin dans la langue, la littérature et l'art grecs modernes »

IETT, Université Jean Moulin Lyon 3, 28-30 mai 2009

35. Novembre 2008

**« L'hellénisme revisité ou les palimpsestes de la mémoire nationale dans la poésie de Constantin Cavafy »**

Colloque international et pluridisciplinaire, « Lieux, pratiques et discours de mémoire dans l'identité grecque, chypriote et pontique »  
Université Paul Valéry Montpellier 3, 20-22 novembre 2018

36. Avril 2008

**« Les études néo-helléniques demain »**

Table ronde organisée par la Société des Études Néo-helléniques et l'Institut Néo-hellénique de la Sorbonne, « Les études néo-helléniques hier, aujourd'hui et demain »  
Université Paris 4 – Sorbonne, 17 avril 2008

37. Mai 2007

**« Le développement de l'érotisme dans la poésie de Cavafy »**

XX<sup>e</sup> Colloque international des néo-hellénistes des universités francophones, « Présences néo-helléniques dans les pays francophones ici, maintenant et ailleurs. D'une frontière à l'autre : mouvements de fuites, mouvements discontinus dans le monde néo-hellénique »  
Université Charles de Gaulle Lille 3, 24-26 mai 2007

38. Octobre 2005

**« Constantin Cavafy et la modernité poétique »**

Colloque « Hellénisme moderne et héritage culturel : langue, littérature et civilisation dans la Grèce contemporaine »  
Université François Rabelais de Tours, 28-29 octobre 2005

39. Mai 2005

**« Visages du double : le portrait dans les 154 poèmes officiels de Constantin Cavafy »**

XIX<sup>e</sup> Colloque international des néo-hellénistes des universités francophones, « Histoire et littérature – Le double dans la littérature néo-hellénique », organisé par l'Institut Néo-hellénique  
Université de Nancy 2, 23-25 mai 2005

40. Mai 2004

**« Aspects de l'hellénisme dans l'œuvre poétique de Constantin Cavafy »**

Printemps des poètes : « Le poète et l'Autre »  
IETT, Université Jean Moulin Lyon 3

***Interventions/événements destinées au grand public***

41. Juin 2016

**« Géopolitique de la Grèce »**

émission de radio « Le monde ne suffit pas »  
Trensistor (web radio ENS de Lyon)

42. Juin 2016

**« Des marges à l'écran »**

émission de radio « Le monde ne suffit pas »  
Trensistor (web radio ENS de Lyon)